COVER®

COVER®

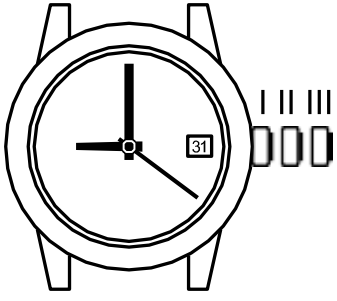
SWITZERLAND

THE COVERWORLD CONCEPT • SWISS MADE WATCHES •

COVER WORLD

MANUAL

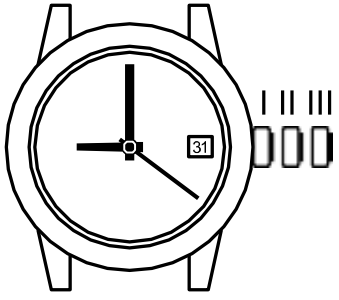
Часы аналоговые кварцевые
ETA Cal. 955.412, 902.101, 902.002, 901.001



В положении головки **III** прерывается питание от батарейки. Вращая головку, Вы изменяете текущее время на Ваших часах. Секунды можно синхронизировать с официальным сигналом точного времени по радио или ТВ. Для этого дождитесь, пока секундная стрелка не достигнет положения «12 часов», затем вытащите головку, установите нужное время и переведите головку в первоначальное положение **I** в момент передачи сигнала точного времени.

Для изменения даты вытяните головку в промежуточное положение **II**. Затем, в зависимости от модели Ваших часов, поверните головку вперед или назад. Во время этой операции Ваши часы продолжают работать, поэтому корректировка времени не требуется.

Часы механические с автоподзаводом
ETA Cal. 2836-2, ETA Cal. 2824-2



Головка часов имеет 3 положения:

I. Нейтральное: Предназначено для ручного подзавода. Некоторые герметичные модели с водонепроницаемостью до 100 или 200 м, имеют завинчиваемую головку, которая в завинченном положении обеспечивает водонепроницаемость. Для дополнительного подзавода головку в таких часах необходимо предварительно вывинтить. В некоторых моделях данная функция отсутствует.

II. Среднее положение головки (вытянута наполовину): предназначается для выставления даты вращением головки по часовой стрелке.

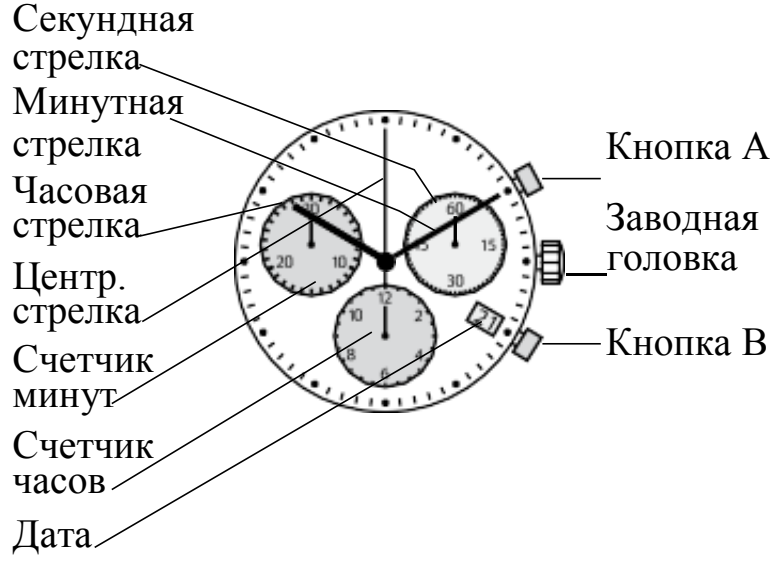
III. Положение при полностью вытянутой головке: Для установки времени (часов и минут). В этой позиции, вращая головку, Вы устанавливаете нужное время. При этом секундная стрелка останавливается, что позволяет осуществлять синхронизацию Ваших часов с сигналом точного времени по радио или ТВ.

Внимание: Не устанавливайте дату и не переводите стрелки против хода часов в период времени с 22-00 до 4-00!

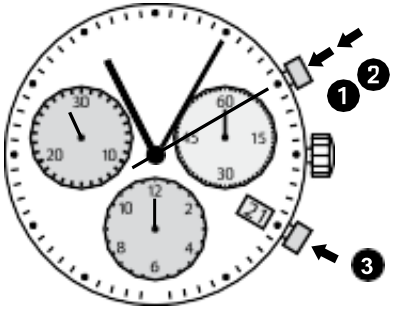
Хронограф **Cal. 5030. D, Cal. 5040.B., 5040.D.** Батарейка: 395 (диаметр 9.5 мм x 2.6 мм / SR 927 SW). Точность хода: +20 / -10 секунд в месяц.

Показатели циферблата

Кнопки управления



Хронограф: функции
(пуск/стоп/сброс)

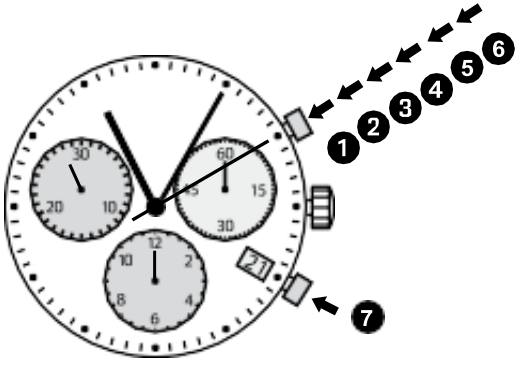


1 для запуска хронографа нажмите кнопку **A**

2 для остановки хронографа нажмите кнопку **A** и посмотрите значение трёх счётчиков.

3 для обнуления хронографа нажмите кнопку **B** (три счётчика вернутся в нулевое положение)

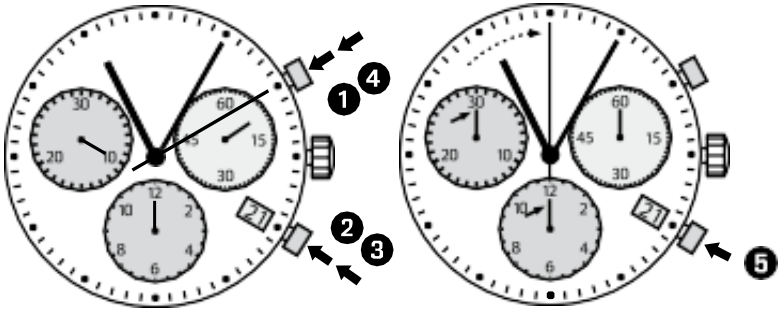
Хронограф: суммарный показатель.
Эта функция позволяет хронометрировать события без промежуточного обнуления хронографа. Каждый следующий отрезок времени добавляется к предыдущему.



1 кнопка **A** пуск
2 кнопка **A** остановка (считывание)
3 кнопка **A** пуск
4 кнопка **A** остановка (считывание)
5 кнопка **A** пуск
6 кнопка **A** остановка (считывание)
7 кнопка **B** обнуление счётчиков хронометра

Хронограф: отсчёт интервалов и промежутков времени.

Эта функция позволяет останавливать стрелки хронометра для считывания промежуточного времени, не прерывая хронометража. При возобновлении отсчёта стрелки «перескакивают», навёрстывая пройденный отрезок времени.



1 кнопка **A** пуск

2 кнопка **B** остановка (считывание)

3 кнопка **B** пуск, восполнение упущенного времени (три стрелки быстро двигаются вперёд в направлении измеряемого времени).

4 кнопка **A** стоп: (показ окончательного времени)

5 кнопка **B** сброс: (три счётчика хронографа вернутся в нулевое положение положение)

Установка стрелок хронографа в позицию «0»

После замены батарейки или в исключительных случаях необходимо обнулить счётчики хронографа перед началом хронометража. При необходимости действуйте следующим образом:

1 установите головку в положение **III**

2 нажмите одновременно кнопки **A** и **B** и удерживайте их не менее двух секунд. (стрелка вращается на 360º, работает режим корректировки)

3 Установка центральной стрелки секундомера: одно короткое и одно длинное нажатие на кнопку **A** устанавливает стрелку секундомера в положение «**0**».

4 Нажмите кнопу B чтобы перейти к установке счётчика часов (для моделей **5040.B** и **5040.D** переход осуществляется к счётчику 1/10 секунды). Одно короткое и одно длинное нажатие на кнопку **A** устанавливает стрелку счётчика в положение «**0**».

5 Для перехода к счётчику минут нажмите кнопку **B**. Одно короткое и одно длинное

нажатие на кнопку **A** устанавливает стрелку счётчика в положение «**0**»
6 Верните головку в положение **I**
Установку стрелок хронографа можно прервать в любое время.

Установка времени:
1 Установите головку в положение **III** (часы останавливаются).
2 Вращайте головку пока не установите правильное время
3 Верните головку в положение **I**

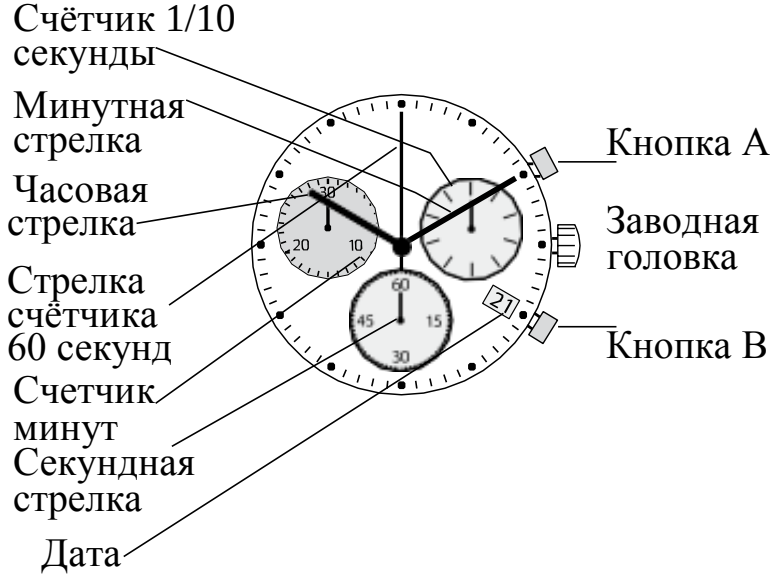
Установка даты:
1 установите головку в положение **II** (ход часов не прекратится).
2 Вращайте головку до нужной даты.
3 Верните головку в положение I
Примечание: при установке времени и даты соблюдайте часовой ритм (день-ночь), если дата и время меняется в промежутке между 21.00 и 24.00 надо устанавливать дату следующего дня, иначе смена даты не произойдёт в полночь.

COVER SWITZERLAND

Хронограф ETA G10, ETA G15

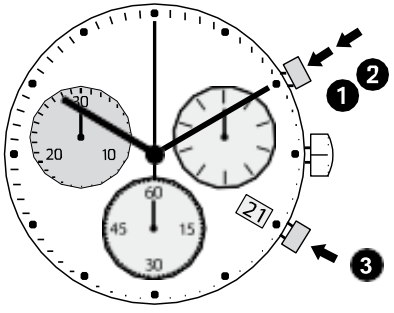
Батарейка: 395 (диаметр 9.5 мм x 2.6 мм / SR 927 SW). Точность хода: +20 / -10 секунд в месяц.

Показатели циферблата Кнопки управления



Модели с завинчивающейся головкой
Чтобы обеспечить полную водонепроницаемость корпуса часов, некоторые модели снабжены завинчивающейся заводной головкой. Перед тем, как установить время или дату, необходимо отвинтить заводную головку в положение **IB** чтобы вытянуть её в положение **II** или **III**

Хронограф: функции
(пуск/стоп/сброс)

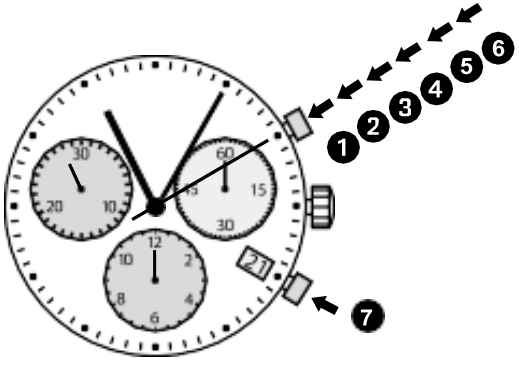


1 для запуска хронографа нажмите кнопку **A**

2 для остановки хронографа нажмите кнопку **A** и посмотрите значение трёх счётчиков.

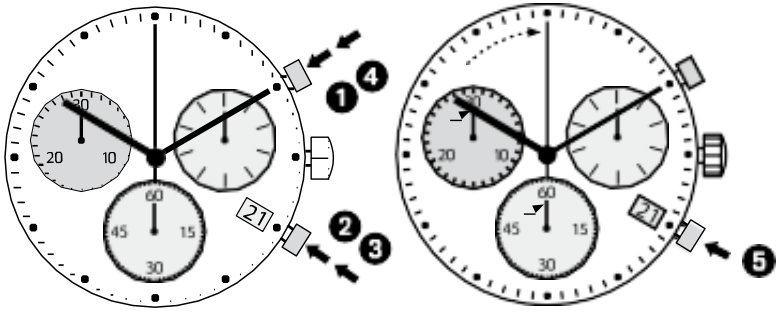
3 для обнуления хронографа нажмите кнопку **B** (три счётчика вернутся в нулевое положение)

Хронограф: суммарный показатель.
Эта функция позволяет хронометрировать события без промежуточного обнуления хронографа. Каждый следующий отрезок времени добавляется к предыдущему.



1 кнопка **A** пуск
2 кнопка **A** остановка (считывание)
3 кнопка **A** пуск
4 кнопка **A** остановка (считывание)
5 кнопка **A** пуск
6 кнопка **A** остановка (считывание)
7 кнопка **B** обнуление счётчиков хронометра.

Хронограф: отсчёт интервалов и промежутков времени.
Эта функция позволяет останавливать стрелки хронометра для считывания промежуточного времени, не прерывая хронометража. При возобновлении отсчёта стрелки «перескакивают», навёрстывая пройденный отрезок времени.



1 кнопка **A** пуск
2 кнопка **B** остановка (считывание)
3 кнопка **B** пуск, восполнение упущенного времени (три стрелки быстро двигаются вперёд в направлении измеряемого времени).
4 кнопка **A** стоп: (показ окончательного времени)
5 кнопка **B** сброс: (три счётчика хронографа вернутся в нулевое положение положение).

нажатие на кнопку **A** устанавливает стрелку счётчика в положение «**0**»
6 Верните головку в положение **I**

Обнуление счётчиков хронометра:
После замены батарейки или в исключительных случаях необходимо обнулить счётчики хронографа перед началом хронометража.

1 обнуление счётчика 60 секунд (головка в положении **III**, кнопка B)
2 обнуление счётчика 30 минут или 12 часов (головка в положении **III**, кнопка A)
3 обнуление счётчика 1/10 секунды (головка в положении **II**, кнопка B)
для часов с механизмом G 15.211
1 обнуление счётчика 30 минут (головка в положении II, кнопка B)
2 обнуление счётчика 1/10 секунды и 60 секунд (головка в положении II кнопка A и B)

Установка времени:
Установите головку в положение II и поворачивайте её по или против часовой стрелки, чтобы установить точное время.
Внимание: чтобы установить время с точностью до секунды, вытяните головку в момент, когда секундная стрелка указывает на **1.** После установки часа и минуты, верните головку в положение I.

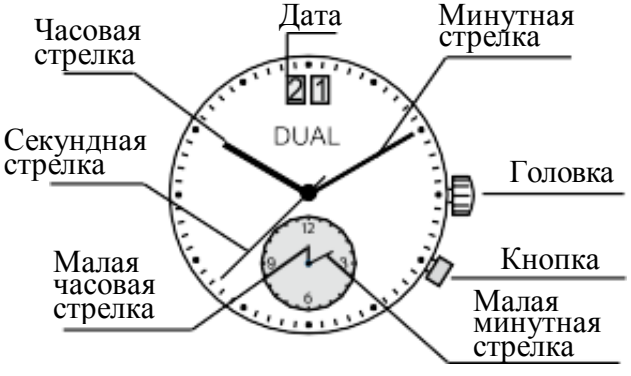
Быстрая установка даты:
1 установите головку в положение **II** (ход часов не прекратится).
2 Вращайте головку до нужной даты.
3 Верните головку в положение I

Примечание: при установке времени и даты соблюдайте часовой ритм (день-ночь), если дата и время меняется в промежутке между 21.00 и 24.00 надо устанавливать дату следующего дня, иначе смена даты не произойдёт в полночь

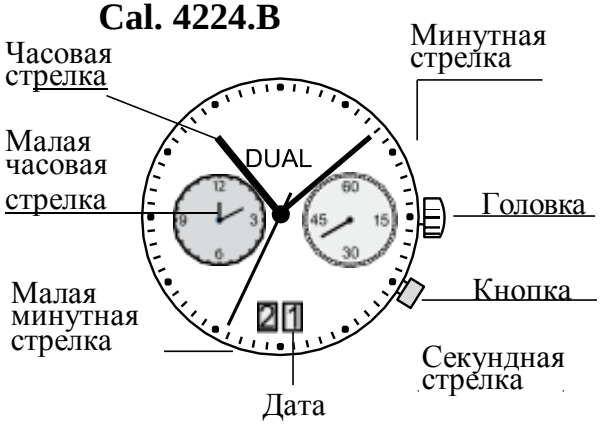
Часы кварцевые с функцией поясного времени ETA 4210.B, ETA 4220.B

Батарейка: 395 (диаметр 9.5 мм x 2.6 мм / SR 927 SW). Точность хода: +20 / -10 секунд в месяц.

Cal. 4210.B



Cal. 4224.B



Установка второй временной зоны:

1 Нажмите и удерживайте кнопку не менее двух секунд. Если малая минутная стрелка сместилась на одно деление, значит режим активирован.

2 Короткое нажатие сдвигает минутную стрелку на одну минуту. Более длительное нажатие (1-2 секунды) перемещает часовую стрелку на один час. Долгое нажатие (более двух секунд) быстрое изменение времени второй временной зоны.

Внимание: если не нажимать кнопку десять секунд, часы вернутся в нормальный режим.

Установка времени:

1 установите головку в положение **III** (часы остановятся)

2 Вращая головку, установите правильное время

3 Верните головку в положение **I**

Внимание: чтобы установить время с точностью до секунды, вытяните головку в момент, когда секундная стрелка указывает на0. После установки часа и минуты, верните головку в положение I.

Установка даты:

1 установите головку в положение **II** (часы продолжают идти).

2 Вращая головку, установите дату.

3 Верните головку в положение **I.**

Внимание: при установке даты от 21.00 до 24.00, необходимо устанавливать дату следующего дня.

Установка даты в быстром режиме может привести к неточному отображению даты. Для синхронизации последовательно измените значение даты от 01 до 31.

Установка даты и времени:

1 Установите головку в положение **II** (часы продолжают идти).

2 Вращая головку, установите дату вчерашнего дня.

3 Установите головку в положение **III** (часы остановятся).

4 Вращайте головку, пока не появится правильная дата.

5 Продолжайте вращать головку, пока не будет установлено правильное время.

Часы механические с хронографом механизм ETA 7750

1 заводная головка часов имеет три фиксированных положения:

I завод пружины вручную – заводная головка у корпуса.

II заводная головка в среднем положении
- вращение по часовой стрелке – ускоренная корректировка чисел месяца,
- вращение против часовой стрелки – ускоренная корректировка дней недели.

III перевод стрелок и календаря (число месяца, день недели, месяц)
- заводная головка выдвинута в крайнее положение, наиболее удалённое от корпуса.

2 Кнопка «**A**» - пуск и остановка секундомера

3 Кнопка «**B**» - возврат стрелок секундомера в исходное положение - «обнуление» секундомера.

Завод часов:
Сделайте 3-5 оборотов заводной головки по часовой стрелке – секундная стрелка начнёт двигаться. Установите часы календарь по текущему времени.

Оденьте часы на руку, при ношении часов на руке ежедневно не менее десяти часов, в условиях нормальной двигательной активности, Вам больше никогда не придётся заводить часы вручную (даже если Вы на целые сутки оставите их лежать неподвижно).

1 Вытяните заводную головку в положение «**II**» и, вращая её против часовой стрелки, установите число месяца предшествующее текущему.

2 Вращая заводную головку в положении «**II**» по часовой стрелке, установите день недели, предшествующий текущему.

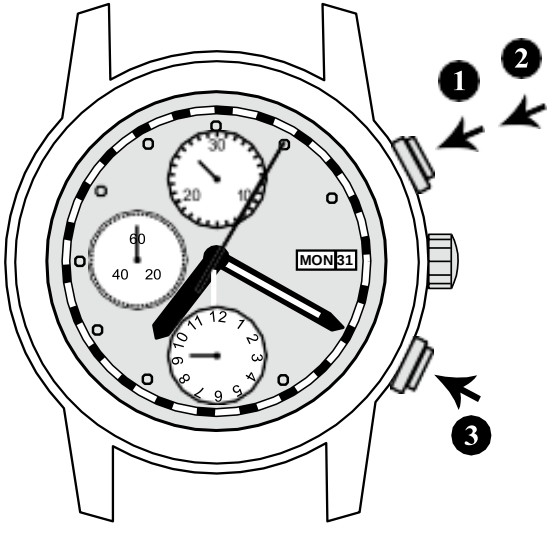
3 Вытяните заводную головку в крайнее положение «**III**» в момент когда секундная стрелка часов проходит положение «**0**» (60с). Секундная стрелка остановится.

4 Вращая заводную головку против часовой стрелки (часовая и минутная стрелки будут

двигаться по часовой стрелке), переводите стрелки до тех пор, пока в окне (окнах) циферблата не появятся текущее число месяца и день недели. Продолжая вращать заводную головку в том же направлении, установите текущее время.

5 Запустите часы, вернув головку в положение «**I**» (у корпуса). Для наиболее точной установки, выполните эту процедуру по сигналу точного времени

Хронограф функции:
(пуск/стоп/сброс)

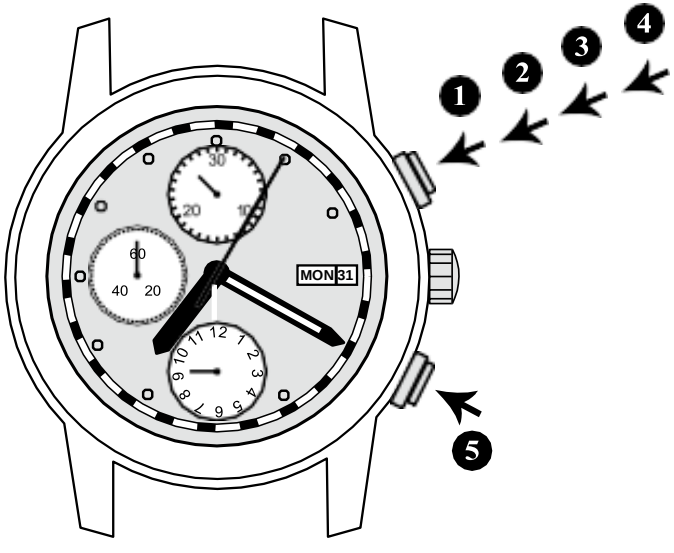


1 для запуска хронографа нажмите кнопку «**A**»

2 для остановки хронографа нажмите кнопку «A» и посмотрите значение трёх счётчиков.

3 для обнуления хронографа нажмите кнопку «**B**» (три стрелки хронографа вернутся в нулевое положение)

Хронограф суммарный показатель:
Эта функция позволяет хронометрировать события без промежуточного обнуления хронографа. Каждый последующий отрезок времени добавляется к предыдущему.



1 кнопка «**А**» пуск
2 кнопка «**А**» стоп (считывание)
3 кнопка «**А**» старт
4 кнопка «**А**» стоп (просмотр)

5 кнопка «**В**» сброс на “0”

Хронограф отсчёт интервалов и промежутков времени:
Эта функция позволяет останавливать стрелки хронометра для считывания промежуточного времени, не прерывая хронометража. При возобновлении отсчёта стрелки « перескакивают», навёрстывая пройденный отрезок времени.

1 кнопка «А» старт

2 кнопка «В» стоп (просмотр)

3 кнопка «В» старт, восполнение упущенного времени (три стрелки быстро двигаются вперёд в направлении измеряемого времени).
4 кнопка «А» сброс: все три стрелки вернутся в исходное положение

Защита от воды

Часы классифицируются по разрядам (с I по V) в соответствии со степенью их защищенности от воды. Уточните разряд Ваших часов с помощью приведенной ниже таблицы, для правильной эксплуатации Ваших часов.

Разряд	Маркировка на корпусе	Брызги, дождь и т.п.	Плавание, мытье машины и т.п.	Подводное плавание, ныряние и т.п.	Ныряние с акваланго м
I	-	Нет	Нет	Нет	Нет
II	30м Water resistant	Да	Нет	Нет	Нет
III	50м Water resistant	Да	Да	Нет	Нет
IV	100м Water resistant	Да	Да	Да	Нет
V	200м Water resistant 300м Water resistant	Да	Да	Да	Да

Примечания для соответствующих разделов:

I – часы не защищены от воды. Избегайте попадания любой влаги.

III – не нажимайте кнопки часов под водой.

V – часы могут использоваться при погружении с аквалангом (за исключением таких глубин, при которых требуется гелиево-кислотная смесь).

Особенностью некоторых защищенных от воды часов является наличие у них кожаных ремешков. Не надевайте эти часы во время плавания или какой-либо другой деятельности, при которой ремешок погружается в воду.

COVER®
SWITZERLAND

28

**